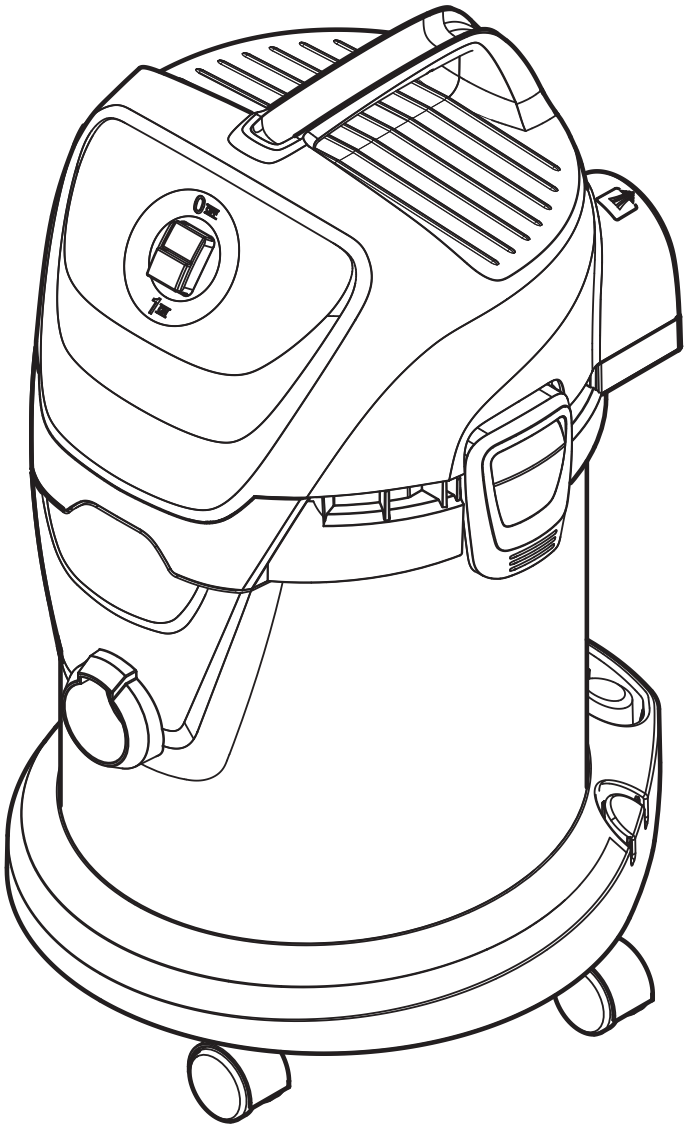
AD 3.000
AD 3.200

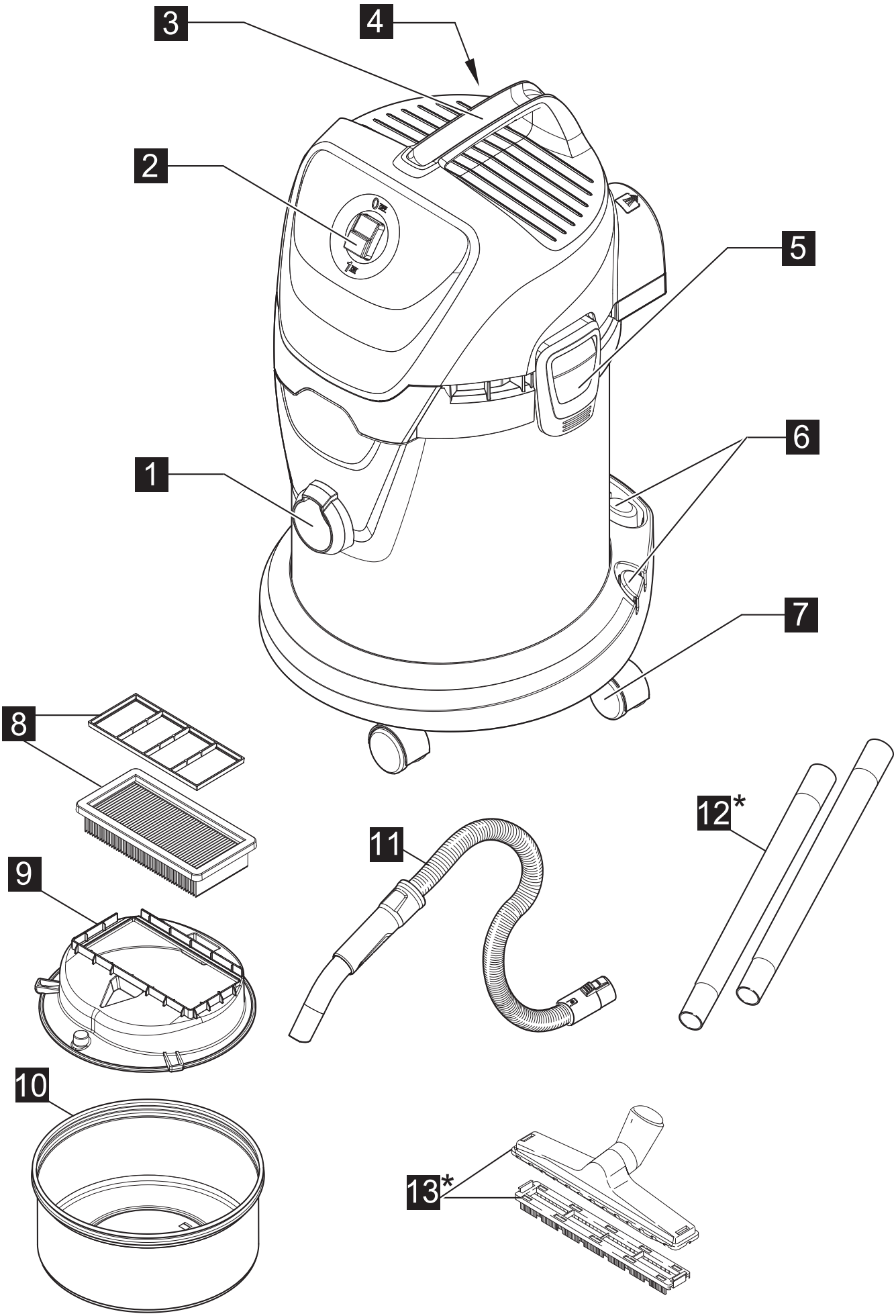
KÄRCHER

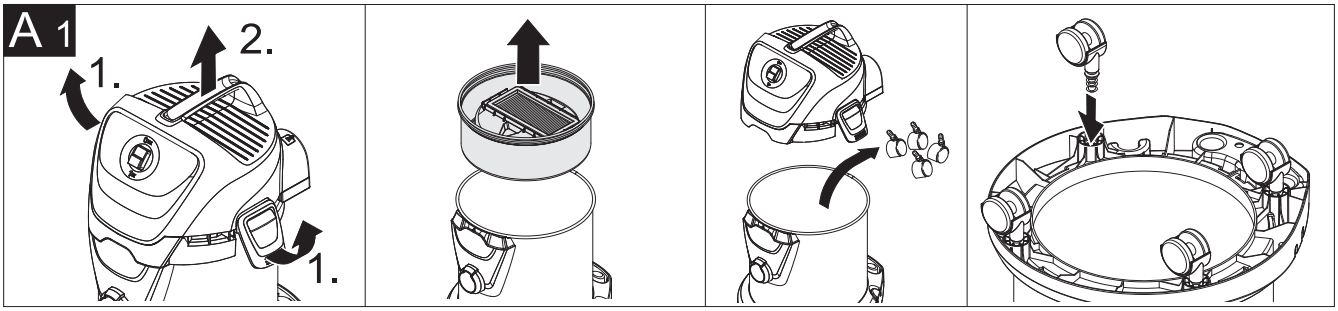


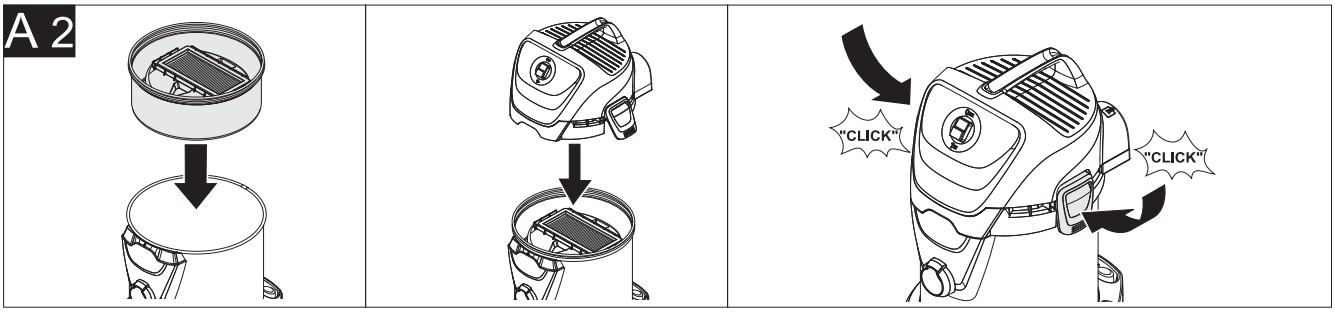
Deutsch	5
English	11
Français	17
Italiano	23
Nederlands	29
Español	35
Português	41
Dansk	47
Norsk	53
Svenska	58
Suomi	64
Ελληνικά	70
Türkçe	77
Русский	83
Magyar	90
Čeština	96
Slovenščina	102
Polski	108
Româneşte	115
Slovenčina	121
Hrvatski	127
Srpski	133
Български	139
Eesti	146
Latviešu	152
Lietuviškai	158
Українська	164
العربية	176

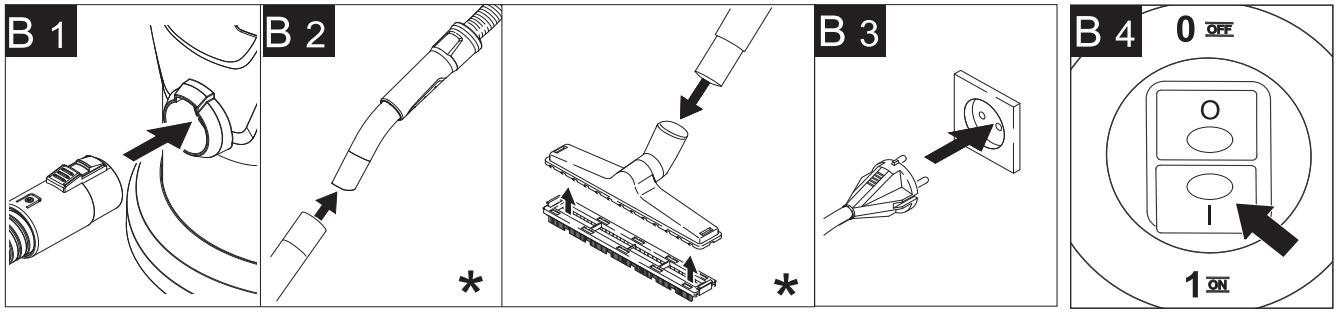
Register and win!
www.karcher.com

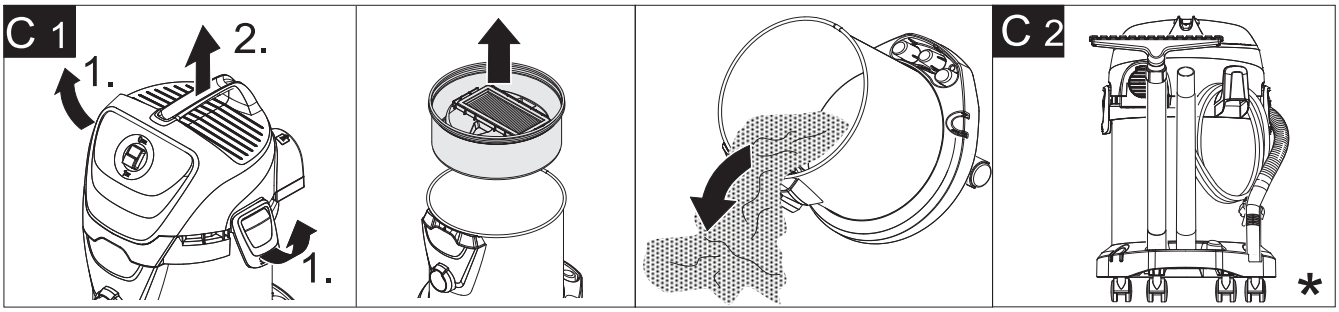
59644070 05/12

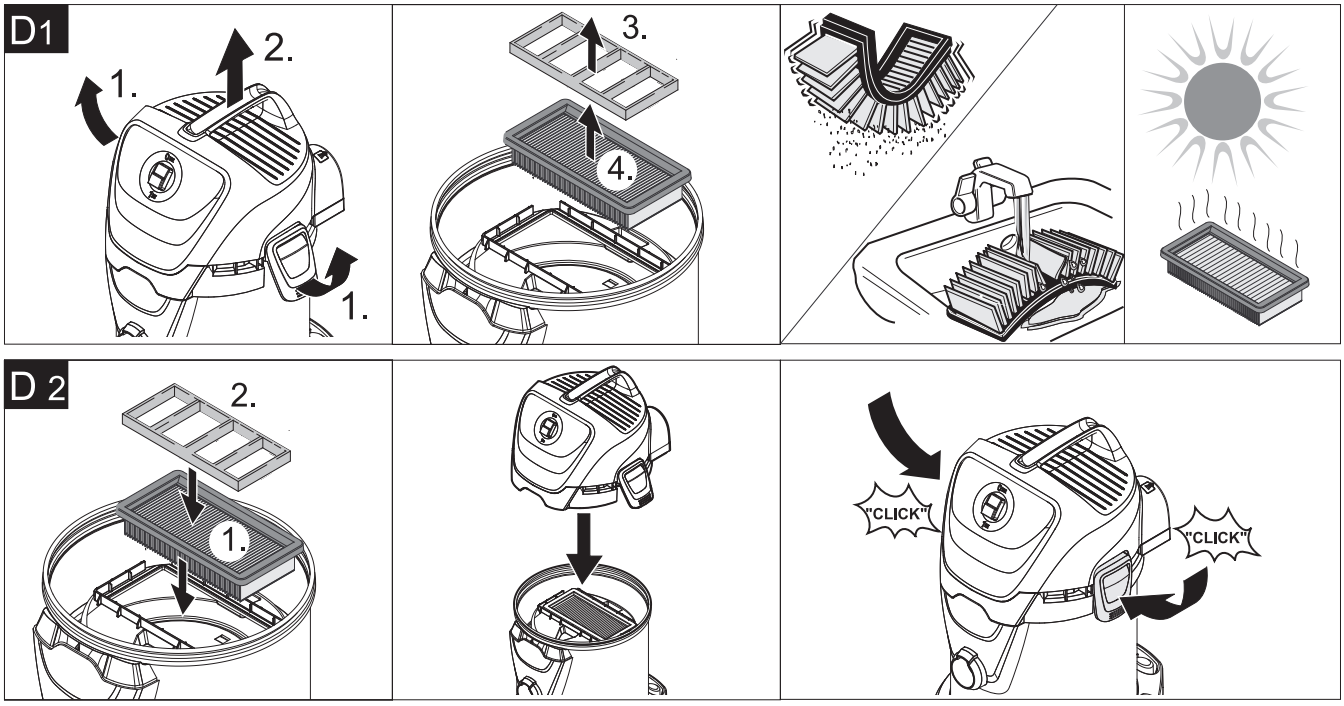

3
4
2
5
6
1
7
8
12*
11
9
10
13*


A 1
1.
2.
1.


A 2
"CLICK"
"CLICK"


B 1
B 2
*
*
B 3
B 4
0 OFF
O
I
1 ON


C 1
1.
2.
1.
C 2
*


D1
1.
2.
1.
3.
4.
D 2
2.
1.
"CLICK"
"CLICK"

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE	. . .5
Sicherheitshinweise	DE	. . .6
Gerätebeschreibung.	DE	. . .7
Bedienung	DE	. . .8
Pflege und Wartung	DE	. . .9
Hilfe bei Störungen.	DE	. .10
Technische Daten	DE	. .10

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.
Das Gerät wird in 2 unterschiedlichen Ausführungen ausgeliefert.
AD 3.000
AD 3.200 inkl. Saugrohre und Bodendüse.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Asche- und Trockensauger bestimmt. Zusätzlich besteht die Möglichkeit Wasser aufzusaugen.
Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

– Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

Der Asche- und Trockensauger eignet sich besonders zum Aufsaugen von:

– Sauggut/kalter Asche aus Kaminen, Holz-Kohle Öfen, Aschenbechern oder Grill.
– Grobschmutz aller Art wie zum Beispiel Sand oder Steinschutt.

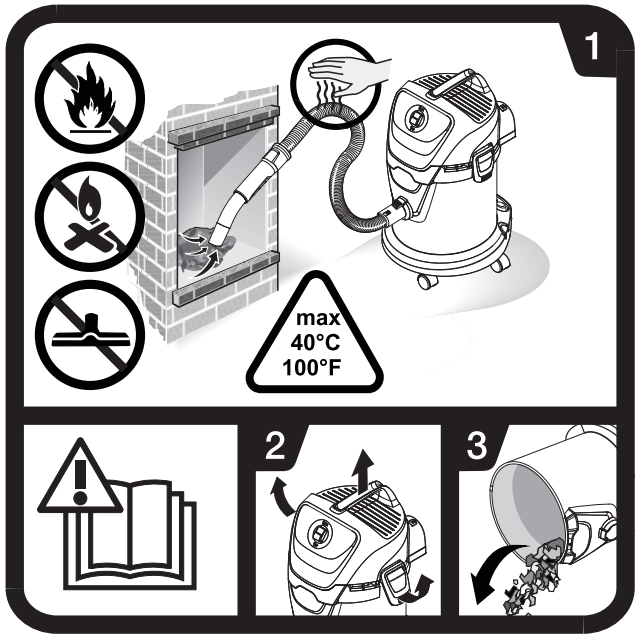
Hinweis: *Einsaugbare Menge kann je nach Sauggut variieren.*
Beim Aufsaugen von Wasser darf das Flüssigkeitsvolumen von 2,5 Liter nicht überschritten werden.

Den Asche- und Trockensauger nur benutzen mit:

– Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Symbole auf dem Gerät



➔ Betriebsanleitung lesen.

1 Beim Aschesaugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung prüfen.
Keinen Ruß und brennbare Stoffe einsaugen.
Bodendüse nicht zum Saugen von Asche verwenden.
Das Sauggut darf eine Temperatur von 40 °C nicht überschreiten.

2-3 Um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandlast (z. B. Sägespäne) darstellen: Sauger nach und vor dem Aschesaugen im Freien öffnen, entleeren und reinigen.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Flachfaltenfilter
Flachfaltenfilter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.
Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.
(Adresse siehe Rückseite)

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.
(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitshinweise

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.*
- *Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt sind oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
- *Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Der Asche- und Trockensauger ist nicht zur Abscheidung von Gefahrenstoffen geeignet.*
- *Nur Asche von zulässigen Brennstoffen (z. B. naturbelassenes Scheitholz, Holzbriketts/Holzpellets, Braun- und Steinkohle) einsaugen.*
- *Keinen Ruß einsaugen.*
- *Sauggut, welchens von außen abgekühlt aussieht kann im innern noch heiß sein. Im Luftstrom können sich heiße Aschepartikel wieder entzünden.*
- *Mit metallischem Gegenstand Asche aufwühlen um zu testen, ob die Asche noch heiß ist.*
- *Vor dem Aussaugen von Öfen unbedingt darauf achten, dass der Ofen kalt ist.*
- *Warten Sie, bis die Asche vollständig erkaltet ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen. Wir raten davon ab das Feuer schnell mit Wasser zu löschen. Das Kaminmaterial verträgt die plötzlichen Temperaturunterschiede nicht und es können Risse entstehen.*

– *Beim Aschesaugen ständig Saugschlauch und Gerät auf Erwärmung prüfen. Wird eine Erwärmung festgestellt, sofort das Gerät abschalten. Netzstecker vom Gerät ziehen. Saugut aus Asche- und Trockensauger entnehmen. Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen lassen.*
– *Vor und nach dem Aschesaugen den Behälter vollständig entleeren.*
– *Die Verwendung von Staubsammelbeutel ist nicht zulässig.*

⚠ ***Elektrischer Anschluss***

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

⚠ ***Stromschlaggefahr***

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ ***Achtung***

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!
Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:
– *Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)*
– *Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln*
– *Unverdünnte starke Säuren und Laugen*
– *Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).*
– *Heiße, brennende oder glühende Gegenstände mit Temperaturen über 40 °C. Bei Temperaturen über 40 °C besteht Brandgefahr.*
– *Nicht zur Abscheidung gesundheitsschädlicher Stäube (Staubklasse L, M, H).*

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

1 Saugschlauchanschluss

➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.
(siehe Beschreibung / Abbildung B1)

2 Geräteschalter (EIN/AUS)

➔ **Stellung I**: Saugbetrieb
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.
(siehe Beschreibung / Abbildung B4)

3 Tragegriff

➔ Gerät zum Transport am Tragegriff halten.

4 Kabelhaken

➔ Zum Aufbewahren der Netzanschlussleitung.
(siehe Beschreibung / Abbildung C2)

5 Behälterverschluss

➔ Zum Öffnen nach außen ziehen, zum Verriegeln nach innen drücken.
(siehe Beschreibung / Abbildung A1)

6 Zubehöraufnahme

Die Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren und Saugdüsen am Gerät.
(siehe Beschreibung / Abbildung C2)

7 Lenkrolle

Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren.
(siehe Beschreibung / Abbildung A 1)

8 Flachfaltenfilter mit Rahmen
(bereits im Gerät eingesetzt)

⚠ ***Achtung***

➔ *Filter und zugehöriger Rahmen müssen bei der Anwendung immer eingesetzt sein.*
(siehe Beschreibung / Abbildung D 1- D 2)

9 Filteraufnahme

➔ Filteraufnahme befindet/sitzt sich im Filterkorb.

10 Filterkorb
(mit Grobschmutzfilter)

11 Saugschlauch mit Handgriff

➔ Saugschlauch in Anschluss eindrücken, er rastet ein.
(siehe Beschreibung / Abbildung B 1)
Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.

***AD 3.200**

12 Saugrohre 2 x 0,5 m

➔ Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden.
(siehe Beschreibung / Abbildung B 2)

***AD 3.200**

13 Bodendüse
(mit Einsatz)

➔ Zum Saugen von Hartflächen und Teppichböden den passenden Einsatz verwenden.
(siehe Beschreibung / Abbildung B 2)
Hartflächen: Einsatz mit 2 Borsten verwenden.
Teppichböden: Ohne Einsatz arbeiten.

⚠ ***Achtung***

➔ Bodendüse nicht zum Saugen von Asche verwenden.

Bedienung

⚠ ***Immer mit eingesetztem Flachfaltenfilter arbeiten.***

Vor Inbetriebnahme

➔ Abbildung A 1
Gerätekopf abnehmen und Filterkorb herausnehmen. Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

➔ Abbildung A 2
Filterkorb einsetzen.
Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

Inbetriebnahme

Für Aschesaugen:

⚠ ***Achtung***

➔ *Kontrollieren, ob das Gerät nach dem letzten Saugvorgang entleert und gereinigt wurde.*

➔ Abbildung **B 1**
Zubehör anschließen (nur Schlauch).

Für Trockensaugen:

* je nach Ausstattung

➔ Abbildung **B 1** - **B 2**
Zubehör anschließen (Schlauch, Rohre, Bodendüse inkl. Einsatz).

Für Nasssaugen:

* je nach Ausstattung

➔ Abbildung **B 1** - **B 2**
Zubehör anschließen (Schlauch, Rohre, Bodendüse ohne Einsatz).

Für Asche-, Nass- und Trockensaugen:

➔ Abbildung **B 3**
Netzstecker einstecken.

➔ Abbildung **B 4**
Gerät einschalten.

Asche-/Trockensaugen

⚠ ***Nur mit trockenem Flachfaltenfilter arbeiten!***

Nasssaugen

➔ Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe gewünschtes Zubehör auf Saugrohre bzw. direkt auf den Handgriff aufstecken.

⚠ ***Achtung***

Das Flüssigkeitsvolumen von 2,5 Liter darf nicht überschritten werden.
Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!
Hinweis: Nach dem Nasssaugen, Behälter umgehend entleeren und trocknen lassen. Es besteht sonst Korrosionsgefahr.

Betrieb unterbrechen

➔ Gerät ausschalten.

Betrieb beenden

➔ Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

➔ Abbildung **C 1**
Gerätekopf abnehmen, Filterkorb entnehmen und Behälter entleeren.

Gerät aufbewahren

* je nach Ausstattung

➔ Abbildung **C 2**
Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ ***Gefahr***

Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ ***Achtung***

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Flachfaltenfilter reinigen

Abbildung **D 1**

➔ Gerätekopf abnehmen. Rahmen und Filter entnehmen und Filter abklopfen. Bei Bedarf Filter unter fließendem Wasser reinigen. Filter nicht abreiben oder abbürsten.
Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Abbildung **D 2**

➔ Anschließend zuerst Filter und danach Rahmen wieder einsetzen.
Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Hinweis: *Einsaugbare Menge kann je nach Sauggut variieren.*

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.

➔ Flachfaltenfilter oder Grobschmutzfilter ist verschmutzt. Flachfaltenfilter oder Filterkorb abklopfen und bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung D1*)*

➔ Bei sichtbarer Rauchentwicklung: Netzstecker ziehen und Gerät ins freie bringen.

Technische Daten

Spannung 1~50/60 Hz	220 - 240	V
Leistung P_{nenn}	1000	W
Leistung P_{max}	1200	W
Schutzklasse	II	
Netzabsicherung (träge)	10	A
Behältervolumen	17	l
Wasseraufnahme mit Handgriff	2,5	l
Wasseraufnahme mit Bodendüse	2,5	l
Netzkabel	H05VV-F 2x0,75	
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	73	dB(A)
Gewicht (ohne Zubehör)	7,4	kg

Technische Änderungen vorbehalten!